

中国古建筑术语辞典



山西人民出版社

分类号	6.3284072
书号	W385
登记号	33584

K928.71-61

主 编 王效青
 副主编 吴 锐 刘大可 蒋广全 王玉伟

中国古建筑术语辞典

单士元题



山西人民出版社

中国古建筑术语辞典

主编 王效青

副主编 吴 锐 刘大可 蒋广全 王玉伟

*

山西人民出版社出版发行(太原市井州北路十一号)

山西省新华书店经销 山西晋财印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:21.375 字数:527千字

1996年10月 第1版 1996年10月太原第1次印刷

印数:1—3000册

*

ISBN 7—203—03530—1

G·1491 定价:78.00元

序

罗哲文

中国古建筑，以其优美的艺术形象、精湛的技术工艺、独特的结构体系著称于世。在世界建筑史上独树一帜，自立于世界建筑之林，受到国内外专家学者和广大人民群众的赞赏。

我国是一个历史悠久、文化灿烂的文明古国，历史文化遗产非常丰富，文物古迹众多，灿若星辰，是我们国家的光荣，民族的骄傲。在这些丰富的历史文化中，古建筑是极其重要的组成部分。现在保存下来的许多有高度历史、艺术、科学价值的古建筑，遍布全国各地，好像一颗颗灿烂的明珠，装点中华，光耀神州。

我国不仅保存下来的古建筑实物众多，而且历史文献资料极为丰富，自《周礼·冬官》（考工记）以来，有关古建筑的专书如唐之《梓人传》、宋之《营造法式》、元之《梓人遗制》、明之《鲁班经》、清工部之《工程做法》等等，清乾隆时所编纂之《古今图书集成·考工典》更是集古今建筑历史文献、典章制度、工艺制做之大成。至于其他各种历史文献、档案资料、诗词歌赋、实录、志书等等之中所记载之古建筑文献资料，更是浩如烟海。有些早期典籍中虽然文字记载不多，寥寥数语，但是很有价值。如《春秋左氏传》中关于筑城的记载：“计文数，揣高卑，度厚簿，仞沟洫，物土方，议远迩、量事期、计徒庸、书一粮，以令役于诸侯”。不到40字把从开始的高度开工到估算工期、征调人力、准备钱粮等等都叙述得有条有理，可以说是两千多年前关于筑城工程管理的一个高水平的总结。又如明代文享震的《长物志》、清李笠翁《一家言》中关于造园的论述也都有着很高的水平。这些丰富的历史文化遗产与古建筑实物遗存一样，是一笔宝贵的遗产。

我们不仅要对本国古建筑的实物遗存进行大量的调查研究、保护维修、

宣传介绍等工作，同时还应该对丰富的历史文献资料进行收集整理、考证注解等工作，以继承和发挥这一份珍贵的民族文化遗产。

由于我国历史悠久，幅员辽阔，不管是历代古建筑技术专书或是其他历史文献记载，对古建筑的名称、术语等都有异同，特别是名词的解释，在古代语文中与今天又有所差别，实是一个难题。对于初学古建筑者或有关的研究者更是一件难事。但是如果不解决这一难题，要学习古建筑、研究古建筑、保护维修、宣传古建筑都是困难的。大家都知道宋《营造法式》是研究中国古建筑者不可不读的课本，但是要读懂它谈何容易，第一个拦路虎就是名词术语问题。记得五十多年前，我初到中国营造学社，拿起这一必读课本的时候，就被许多的专用名词给难住了。在这一方面我们的先辈学者们做了很好的榜样，做出了很大的贡献，特别是我的老师梁思成先生在这方面贡献尤大。他首先以一本清工部《工程做法》为依据，以故宫等官式建筑为实例，访问了参加过清宫营建的工匠，收集了工匠世代相传的秘本，以通俗的语言写成了《清式营造则例》一书，这才给学习研究清式古建筑者打开了大门。他在此书中特别附上了名词解释一栏，以利学子。像我这样的年轻人，当时就能读懂了。这确是一件了不起之事。而且工作是十分艰巨的。在这时候他又着手另一课本《营造法式》的注释工作。我亲眼见到，他为了解释一个宋式古建筑名词的问题，翻阅了大量的历史文献，对照了许多宋代建筑实物。其工作之艰辛令人敬佩。其他的许多前辈老师们，像朱桂老、刘敦桢、刘致平等先生，在这方面也都作出了很多的贡献。

虽然先辈学者们为我们开辟了道路，但是由于古建筑事业在发展，现在从事这方面学习研究、保护维修、宣传介绍的人员越来越多了，都需要最基本的知识——对古建筑名词术语的了解。过去虽然也有过这方面的介绍，但都散见于各种书刊之中，或是较小范围的手册。已经不能满足发展的需要了。

北京是我国的首都，又是保存古建筑最为集中、最为完整、数量最大的地区。加之对外文化技术交流的开展，保护、维修、宣传的任务重大。为了便利广大古建筑学子和工作人员的需要，北京市文物局的同志们特在过去成果的基础上，查考文献、收集整理，并邀请有实践经验的

老师傅、老专家和工程技术人员一起，共同协力编成了《中国古术语建筑辞典》，对过去的成果作了大量的补充与修正，共计汇成词条三千余条，凡60余万字，煌煌巨册，蔚然大观，实为目前古建筑技术名词、术语方面最为全面的专业手册。此书之出版将“泽及匠家、惠施学子”，功莫大矣。

书成之日，编者要我写序。才疏学浅，愧不能当。但以我从事五十余年古建筑学习与工作的小卒，谈了点感想。集中一点就是我希望此书能早日出版，尤希我能早日得到一册，以利我的学习与研究工作。我想凡我同道友好，也都会与我有同样的希望吧。

序者为国家文物局古建筑专家组组长、中国文物研究所顾问(原所长)、高级工程师

1991年1月

序 言

杜仙洲

我国在长期封建社会中，因受“形而上，形而下”哲学思想的影响，道器分途，士大夫阶级鄙视匠家为“贱工末技”，技术劳动一向不著文字，专赖口耳秘传。其人既亡，其艺随失，致使规矩绳墨之术，雕斲绘塑之技，率多湮没无闻，十分遗憾。

古代典籍文献，汗牛充栋，但有关建筑术书却寥寥无几。流传至今者，仅有宋《营造法式》和清《工部工程做法》两部建筑文献。名物制度、结构形式及功限料例，无所不备，集营造之大成，有较好的可读性。举凡兴造宫殿大工，皆奉为技术规范，具有很高的权威性。直至今日，这两部术书在研究古建筑或仿古建筑设计方面仍有很高的参考价值。此外，还有午荣《鲁班经匠家镜》、姚承祖《营造法源》以及各种的匠师手抄本，广泛流传于民间，成为营造祠堂、宅第、商店、作坊的建筑模式，具有很高的实用价值。但我国幅员辽阔，民族众多，风俗习惯不同，技术传统各异。“官式”建筑和“民式”建筑，不仅法式有别，而且手法多变。写在书本上的建筑词汇，数量终究有限，尚有许多富有生命力的建筑语言，并未收纳进来，其覆盖面还是不够广泛。

北京是六、七百年来的京都，为我国历史文化名城。以其政治、经济、文化中心的超级地位，人文荟萃，四方辐辏。自明朝永乐年间营造北京宫殿以来，汇集了南北各地能工巧匠和建筑大师。其间不仅有技术交流，而且有语言融合，通过多年的集纳、缩聚和融合，形成了以北方话为代表的建筑业的行业语言，便在社会上广泛传播开来。它既有书面化语言，也有口语化的方言土语，多年来一直雅俗并存。人所共知，劳动产生了建筑语言，因地因时各有不同。一物数名者有之，有音无字者有之，借字谐音者有之，因素诸多，随着社会的发展而发展。它和生活

语言一样，也是一种复杂的社会现象。例如，宋代流行的建筑术语，有些已渐消亡，明清以后又衍生出许多新的词汇，新陈代谢，这是语言现象的一种自然规律。

北京市文物事业管理局出于战略上的考虑，为保存绝学，弘扬民族文化，普及文物知识，决定编写一部《中国古建筑术语辞典》，邀请富有施工经验的古建筑技师，就古建工程的传统做法及常用的名词术语，多次进行座谈，作了大量匡谬正误和咨询讨论，计共完成词汇三千余条，插图六百余帧，内容丰富，切合实用，取得了可喜成果。

当然，应该承认，少数词条的注释，考证功夫不足，还存在某些讹误失真和不够确切的现象。建议今后继续努力，进行补充修订，以使这部工具书在研究和保护古建筑方面发挥更大的作用！

序者为中国文物研究所高级工程师
一九九一年元月于北京

凡 例

一、本辞典共收词目 3600 余条，范围涉及中国古代建筑学科内的各种专业，如大木作、小木作、石作、瓦作、搭材作、油饰彩画作、雕鏤作以及勘輿等工种的常用词目。

二、本辞典词目表按词目第一个字的笔画数为序编排，笔画数相同者按起笔笔形一、丨、丿、丶、フ（含各种折笔）的顺序排列。在词条排列上也兼顾了专业人员阅读的习惯。

三、一词多义的词目尽量编排在一起，用①②③的顺序分项解释。

四、释文内容注重词目的专业性和实用性，涉及学术性的问题，采取客观的解释；涉及匠人口语或方言的问题，在解释中作了保留。释文力求科学、准确、通俗易懂。

五、本辞典正文前除词目笔画目录外，还在正文后附词目音序索引，以便查检。

《中国古建筑术语辞典》

名誉顾问	单士元	罗哲文	杜仙洲	
顾问	柴泽俊	王金鲁	李全庆	彭思齐
	李竹君	邓九安	朴学林	白清海
主编	王效青			
副主编	吴 锐	刘大可	蒋广全	王玉伟
编委	(按姓氏笔画排列)			
	王乃海	王玉伟	王效青	边精一
	刘大可	吴 锐	苟学红	郑庆春
	洪 欣	张宪文	蒋广全	
编写人员	(按姓氏笔画排列)			
	丁凤平	于琥瑁	王乃海	王玉伟
	王岩松	王春波	王效青	牛郁波
	邓景雪	边精一	刘大可	刘宝兰
	付卫东	史国亮	冯冬青	安庆进
	吕 舟	任晓平	李小青	李全庆
	李裕群	吴 锐	吴国智	陈晋平
	杜仲义	肖复员	张宪文	张家曦
	张映莹	苟学红	林其浩	罗翰秋
	周小林	欧朝贵	赵曙光	洪 欣
	姚雅欣	梁玉贵	柴玉梅	彭 海
	董 兵	董海丽	舒树泉	蒋广全



1 山西省芮城县汉代陶楼



3



4



2 山西省大同云冈石窟露天大佛
(北魏)

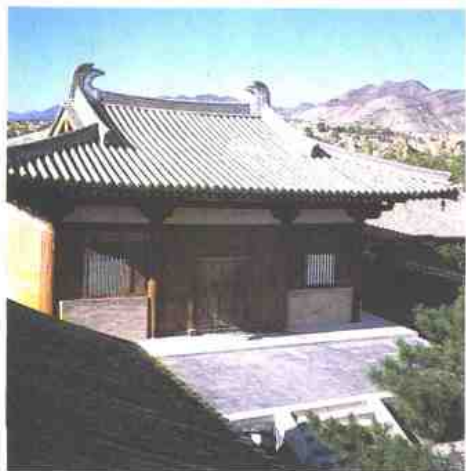


5

3 山西省应县木塔二层内部梁架结构
(辽)

4 山西省云冈第九窟前室西壁屋形龕
(北魏)

5 山西省万荣县飞云楼一层内槽斗栱
(明)



1



2



3

1 山西省五台县南禅寺大殿（唐）

2 山西省五台县佛光寺东大殿（唐）

3 山西省平遥县镇国寺万佛殿殿内构造及雕像（五代）



1



2



3



4

- 1 山西省太原晋祠圣母殿(宋)
- 2 山西省太原晋祠圣母殿外檐斗栱(宋)
- 3 山西省应县木塔(辽)
- 4 山西省应县木塔内槽梁架柱头斗栱(辽)



1



2



3

1 山西省大同市上华严寺大雄宝殿（全）

2 山西省繁峙县岩山寺大殿内部斗栱（全）

3 山西省芮城县永乐宫纯阳殿（元）



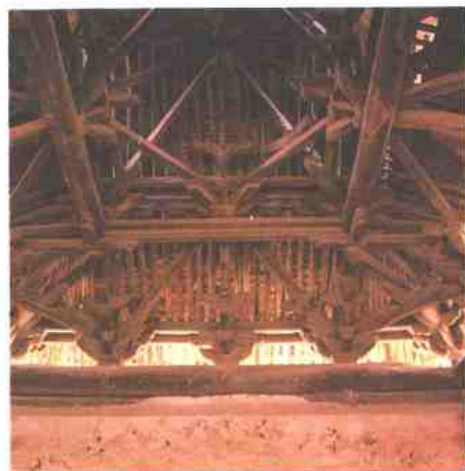
1



2



3



4

1 山西省芮城县永乐宫纯阳殿壁画“千道会”
(元)

2 山西省临汾市魏村牛王庙戏台(中国
现存最古的戏台)(元)

3 山西省洪洞县广胜寺上寺后殿(元)

4 山西省临汾市王曲戏台梁架构造(元)



1



3



4



2



5

- 1 山西省洪洞县广胜寺飞虹塔（明）
- 2 山西省万荣县后土庙秋风楼（明）
- 3 北京故宫太和殿（明）
- 4 北京天坛祈年殿（明）
- 5 山西省万荣县飞云楼（明）



1



2

1 山西省朔县崇福寺弥陀殿内部梁架结构(金)

2 山西省平遥县古城(明)

3 北京国子监辟雍(清)

4 山西省浑源县悬空寺(明)

5 山西省代县边靖楼内部梁架结构(明)



3



4



5